home
by somogyi

FKTW345 B/W

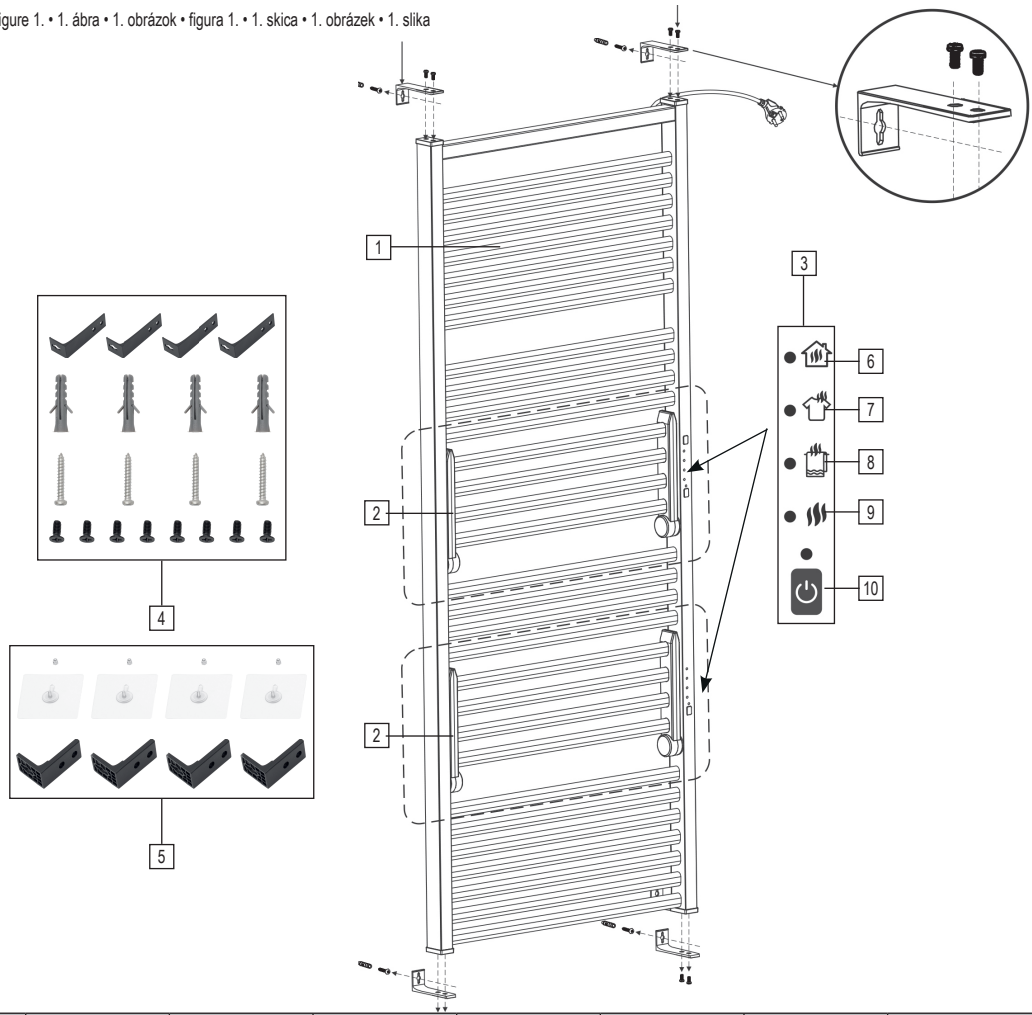
instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

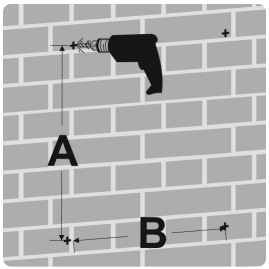
2C6-1

figure 1. • 1. ábra • 1. obrázok • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	towel dryer bars	törölközőszárító rudak	tyče pre uteráky	bare pentru uscător de prosoape	šipke za sušenje peškira	tyče-držáky na ručníky	držači za ručnike
2.	foldable shelves	lehajtható polcok	sklopné police	rafturi pliabile	police koje se mogu podići	sklopné police	sklopive police
3.	LED indicators	visszajelző LED-ek	LED kontrolky	Indicatori LED	LED indikatori	LED kontrolky	LED indikatori
4.	metal brackets, screws, plugs	fém konzolok, csavarok, tiplik	kovové konzoly, skrutky, hmoždinky	suporturi metalice, șuruburi, dibluri	metalne konzole, šarafi, tiple	kovové konzoly, šrouby, hmoždinky	metalni nosači, vijci, tiple
5.	self-adhesive sheets, screws	öntapadós lapok, csavarok	samolepiace dosky, skrutky	foi autoadezive, șuruburi	samolepljive pločice, šarafi	samolepicí desky, šrouby	samoljepljive folije, vijci
6.	24-hour drying LED	24 órás szárítás LED	24-hodinové sušenie LED	LED de uscare în 24 de ore	LED indikator za sušenje 24 sata	24hodinové sušení LED	LED indikator 24-satnog sušenja
7.	8-hour clothes dryer LED	8 órás ruhaszárító LED	8-hodinový sušiak bielizne LED	LED pentru uscător de haine de 8 ore	LED indikator za sušenje veša 8 sati	8hodinový sušič prádla LED	LED indikator sušilice rublja za 8 sati
8.	2-hour towel dryer LED	2 órás törölközőszárító LED	2-hodinový sušiak uterákov LED	LED pentru uscător de prosoape în 2 ore	LED indikator za sušenje peškira 2 sata	2hodinová LED sušička ručníků	LED indikator sušilice ručnika za 2 sata
9.	30-minute towel warmer LED	30 perces törölközőmelegítő LED	30-minútový ohrievač uterákov LED	LED pentru încălzitor de prosoape de 30 de minute	LED indikator za zagrevanje peškira 30 minuta	30minutový ohřívač ručníků LED	LED indikator grijača ručnika za 30 minuta
10.	on/off switch and programme selector button and LED	be- ki kapcsoló és programválasztó gomb és LED	za- / vypínač a tlačidlo výberu programu a LED	Comutator pornit/oprit și buton de selectare a programului și LED	LED indikator, prekidač za uključivanje i isključivanje, odabir režima rada	zapínací a vypínací tlačítko a tlačítko pro výběr programu a LED	prekidač za uključivanje/ isključivanje i tipka i LED indikator za odabir programa

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



A: 856 mm
B: 473 mm

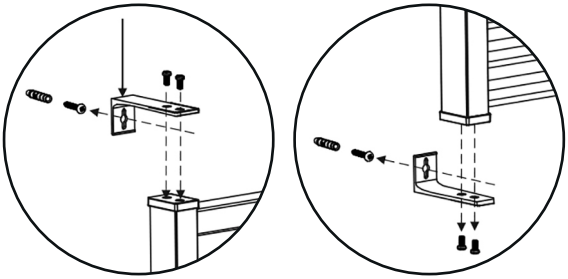


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika

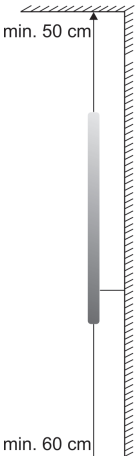
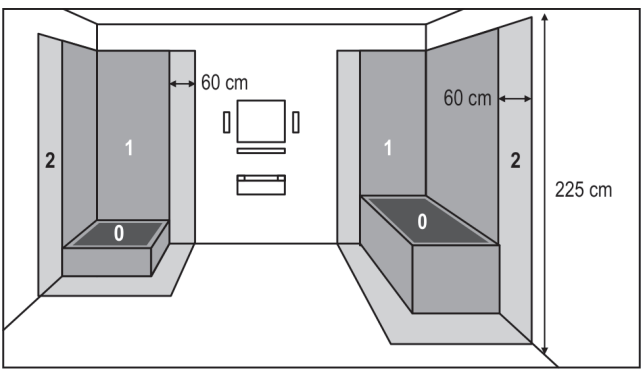


figure 4. • 4. ábra • 4. obraz • figura 4. • 4. skica • 4. obrázek • 4. slika



EN WALL-MOUNTED ELECTRIC TOWEL WARMER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE USE!

WARNINGS

1. Before using the product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original description is in Hungarian language.
2. Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision. Children aged 3 years and older but under 8 years may switch the appliance on/off only if it has been placed and installed in its normal operating position and are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the dangers involved.
3. This appliance is intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, and children aged 8 years and above, only if they are supervised or have been given instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should clean or maintain the appliance only if they are under adult supervision. **CAUTION: Some parts of this appliance may become very hot and cause burns. Take particular care if children or vulnerable persons are present.**
4. Ensure that the appliance has not been damaged during transportation!
5. Do not use the appliance if it has been dropped!
6. Do not use the appliance if it is visibly damaged!
7. The device may only be used when mounted on the wall with its wall brackets!
8. Do not place the appliance in a corner; observe the minimum installation distances shown **in Figure 3**. Observe the safety regulations applicable in your country.
9. The appliance must not be used in conjunction with a programme switch, timer or separate remote control systems, etc. that can switch the appliance on independently, as covering the appliance or placing it in an incorrect position may result in a fire hazard.
10. WARNING! This appliance is only intended for drying laundry that has been washed in water.
11. The hot air outlet should not be directed at curtains or other combustible materials!
12. Do not place near flammable materials! (min.100 cm)
13. Do not use in areas where flammable vapours or explosive dust may be present! Do not use in flammable or explosive environments!
14. The device MUST NOT be used near bathtubs, washbasins, showers, swimming pools or saunas!
15. It is STRICTLY PROHIBITED to install or use the device in zones 0, 1 and 2 of rooms containing bathtubs and showers (**see Figure 4**)!
16. In rooms containing a bath or shower, all circuits must be protected by one or more residual current devices (RCDs) with a rated residual operating current of no more than 30 mA!

17. When installing the appliance in rooms containing a bathtub or shower, observe the local, specific national conditions.
18. The heater must be installed in such a way that a person in the bath or shower cannot touch the switches or other control devices.
19. The appliance must not be placed directly under a mains socket!
20. It may only be operated under constant supervision!
21. It must not be operated without supervision in the presence of children!
22. The device must not be used in motor vehicles or in confined (<5 m^2), enclosed spaces (e.g. lifts)!
23. Load capacity: each rod max. 1 kg; the folded shelf max. 2 kg; the entire towel dryer max. 5 kg.
24. If you are not using the device for a longer period of time, switch it off and unplug the power cord!
25. If you notice any malfunction (e.g. unusual noise from the device or a burning smell), switch it off immediately and disconnect it from the power supply!
26. Ensure that no objects or liquids can enter the appliance through the openings.
27. Protect it from dust, moisture, sunlight and direct heat!
28. Before cleaning, disconnect the device from the power supply by pulling out the plug!
29. Never touch the appliance or the connection cable with wet hands!
30. Only connect to a grounded wall socket with a voltage of 230V~ / 50Hz!
31. Unwind the connection cable completely!
32. Do not run the power cord over the appliance!
33. Do not run the connection cable under carpets, doormats, etc.!
34. Do not use an extension cord or power strip to connect the appliance!
35. Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be removed.
36. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or tripped over.
37. Due to continuous development, technical data and design are subject to change without prior notice.
38. The current operating instructions can be downloaded from www.somogyi.hu.
39. We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience caused.
40. Only private use is permitted, not industrial use!

Risk of electric shock! It is forbidden to disassemble or modify the device or its accessories! In case of damage to any part, disconnect the power supply immediately and contact a specialist.

If the power cord is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person!

COMMISSIONING

Before putting the device into operation, carefully remove the packaging material so as not to damage the device or the power cord. Do not put the device into operation if it is damaged in any way!

Wall mounting with dowels and screws (**Fig. 2**)

1. Mark the positions of the 4 drill holes on the wall, leaving a minimum of 60 cm of free space between the appliance and the floor. Ensure that the distance between each hole corresponds to the dimensions given in Figure 2.
2. Always use wall plugs that are suitable for the wall structure and load-bearing capacity. Drill the holes for the wall plugs.
3. Insert the plastic wall plugs into the holes.
4. Screw the metal brackets onto the wall as shown in the diagram.
5. Fit the appliance between the wall brackets and secure it to the brackets with the 8 screws.
6. Connect the device to a standard earthed wall socket!

Wall mounting with self-adhesive plastic plates and screws

1. Mark the 4 mounting points on the wall where you will insert the screws in the centre of the self-adhesive sheets. Leave a minimum of 60 cm of free space between the device and the floor. The individual markings must correspond to the dimensions given in Figure 2.
2. Remove the transparent protective film from the back of the plastic sheet.
3. THE tiles should have a smooth surface and be non-porous. It is important that the surface is free of grease and dust and dry.
4. Stick the plastic sheets onto the tiles so that the small ribs are facing downwards at the top points and upwards at the bottom points.
5. Secure the 4 plastic brackets to the wall with the closed nuts.
6. Fit the appliance between the wall brackets and secure it to the brackets with the 8 screws.
7. Connect the appliance to a standard earthed wall socket.

CLEANING, MAINTENANCE

For optimal performance, the appliance may need to be cleaned depending on the degree of soiling, but at least once a month.

1. Before cleaning, switch off the device and then disconnect it from the power supply by pulling out the plug.
2. Allow the device to cool down (at least 30 minutes).
3. Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! No water should get inside the appliance or onto the electrical components!

TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Possible solution to the error
The appliance does not heat up	Check the power supply
	Check the switch and indicator LEDs
	The timer may have expired

DISPOSAL

Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu.

FEATURES

Electric towel dryer for drying laundry washed in water. ● 345 W power ● 18 towel rails ● two foldable shelves ● upper and lower sections can be controlled separately ● LED indicators ● Temperature 30-60 °C, depending on the programme ● 4 intelligent programmes: 30-minute towel warmer / 2-hour towel dryer / 8-hour clothes dryer / 24-hour dryer ● IPX1 protection against vertically dripping water ● wall mounting accessories for screwing to the wall and sticking to tiles

OPERATION

The towel dryer bars can be operated independently in 2 groups. The upper control button switches the upper 10 bars, while the lower button switches the lower 8 bars. Both groups have a fold-down shelf consisting of 4 bars.

ATTENTION The load capacity of the appliance is as follows:

- each heated bar can hold a maximum of 1 kg of laundry
- each fold-down shelf can hold a maximum of 2 kg of laundry
- the entire appliance can be loaded with a maximum of 5 kg of clothes

After connecting the appliance to the mains socket, the LED above the " ⏻ " button will light up red. Press the " ⏻ " button to select one of the following 4 programmes. During operation, the indicator LED will light up green.
The activated programmes are indicated by green LEDs that flash every 3 seconds:

30-minute towel warmer
Quickly heats towels to maximum power so that they are pleasantly warm after bathing. The programme switches off after 30 minutes of operation.

2-hour towel dryer
Use this programme to dry slightly damp towels. During operation, the appliance continuously reduces the temperature to prevent overheating and protect the fabric of the towels. The programme switches off after 2 hours of operation.

8-hour clothes dryer
Use this programme to dry completely wet clothes and towels, e.g. after washing. During operation, the appliance continuously reduces the temperature to prevent overheating and protect the fabric of the towels. The programme switches off after 8 hours of operation.

24-hour drying
Operates at a constant temperature of 45 °C to completely dry towels or clothes. The programme switches off after 24 hours of operation.

To switch off, press and hold the ⏻ button for 3 seconds until the indicator LED turns red.

TECHNICAL DATA

Power supply: ..... 220-240V~ 50Hz
Power: ..... 345 W
Class of protection against electric shock: I
IP protection: ..... IPX1: protected against vertically dripping water
Heater dimensions:..... wall-mounted: 50x90x10 cm
Weight: ..... 3.1 kg

(H) FALI ELEKTROMOS TÖRÖLKÖZŐSZÁRÍTÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.
3. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. **FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat, és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.**
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
5. Tilos a készüléket használni, ha azt korábban leejtették!
6. Látható sérülés esetén tilos a készüléket használni!
7. A készüléket csak a fali konzoljaival a falra szerelve szabad használni!
8. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a **3. ábrán** feltűntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat!
9. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat.
10. FIGYELMEZTETÉS! Ez a készülék kizárólag vízben mosott ruhaneműk szárítására való.
11. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre vagy más éghető anyagra!
12. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm)
13. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
14. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
15. A készüléket SZIGORÚAN TILOS fürdőkádat és zuhanyt tartalmazó helyiségek (**lásd 4. ábra**) 0-s, 1-es és 2-es zónáiban üzembe helyezni, használni!
16. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden áramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni!

17. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségekben a készülék üzembe helyezésekor vegye figyelembe a helyi, speciális nemzeti feltételeket.
18. A fűtőkészüléket úgy kell felszerelni, hogy a fürdőkádban vagy a zuhany alatt tartózkodó személy ne tudja a kapcsolókat vagy más vezérlőeszközöket megérinteni.
19. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
20. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
21. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
22. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (<5 m^2), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
23. Teherbírás: minden rúd max. 1 kg; a lehajtott polc max. 2 kg; a teljes törölközőszárító max. 5 kg.
24. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt!
25. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
26. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
27. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
28. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
29. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
30. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
31. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
32. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
33. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörlő stb. alatt!
34. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
35. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
36. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
37. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
38. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
39. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
40. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetéket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!

Fali rögzítés tiplikkel és csavarokkal (**2. ábra**)

1. Jelölje be a falon a 4 fúrandó furat helyét úgy, hogy a készülék alatt a padlóig minimum 60 cm szabad hely maradjon. Győződjön meg arról, hogy az egyes lyukak közötti távolság megegyezik a 2. ábrán megadott méretekkel.
2. Mindig a fal szerkezetének és teherbírásának megfelelő tiplit használjon. Fúrja ki a tipliknek a furatokat!
3. Helyezze be a műanyag tipliket a lyukakba.
4. Csavarozza fel a fém konzolokat a falra az ábra szerint.
5. Illessze a készüléket a fali konzolok közé és rögzítse a 8 db csavarral a konzolokhoz.
6. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!

Fali rögzítés öntapadós műanyag lapokkal és csavarokkal

1. Jelölje be a falon a 4 rögzítési pontot, amelyre illeszteni fogja az öntapadós lapok közepén lévő csavarokat. A készülék alatt a padlóig minimum 60 cm szabad hely maradjon. Az egyes jelölések egyezzenek meg a 2. ábrán megadott méretekkel.
2. Távolítsa el a műanyag lapok hátoldaláról az átlátszó védőfóliát.
3. A csempe sima felületű és ne porózus legyen. Fontos, hogy a felület zsír és pormentes, száraz legyen.
4. Ragassza a csempére a műanyag lapokat úgy, hogy a kis bordák a felső pontoknál lefelé, az alsó pontoknál fölfelé álljanak.
5. A zárt anyacsavarokkal rögzítse a falhoz a 4 műanyag konzolt.
6. Illessze a készüléket a fali konzolok közé és rögzítse a 8 db csavarral a konzolokhoz.
7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
a készülék nem fűt	ellenőrizze a tápellátást
	ellenőrizze a kapcsolót és a visszajelző LED-eket
	lehet, hogy lejárt az időzítés



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

JELLEMZŐK

Elektromos törölközőszárító vízben mosott ruhaneműk szárítására. ● 345 W teljesítmény ● 18 törölközőtartó rúd ● két lehajtható polc ● a felső és az alsó rész külön vezérelhető ● visszajelző LED-ek ● 30-60 °C hőmérséklet, programtól függően ● 4 intelligens program: 30 perces törölközőmelegítő / 2 órás törölközőszárító / 8 órás ruhaszárító / 24 órás szárítás ● IPX1 védelem a függőlegesen csepegő víz ellen ● tartozék fali rögzítő elemek falra csavarozáshoz és csempére ragasztáshoz.

ÜZEMELTETÉS

A törölközőszárító rudakat 2 csoportban lehet egymástól függetlenül működtetni. A felső vezérlőgomb a felső 10 rudat, az alsó pedig az alsó 8 rudat kapcsolja. Mindkét csoportban van egy 4 rúdból álló lehajtható polc.

FIGYELEM! A készülék teherbírása a következő:

- minden fűtött rúd maximum 1 kg ruhával terhelhető
- minden lehajtott polc maximum 2 kg ruhával terhelhető
- a teljes készülék maximum 5 kg ruhával terhelhető

Miután csatlakoztatta a készüléket a hálózati csatlakozóaljzathoz, a ⏻ gomb feletti LED pirosan világít. Nyomja meg a ⏻ gombot a következő 4 program kiválasztásához. Működés közben a visszajelző LED zölden világít.
A bekapcsolt programokat a 3 másodpercenként kialvó majd újra világító zöld LED-ek jelzik:

30 perces törölközőmelegítő
Gyorsan felmelegíti maximális teljesítménnyel a törölközőket, hogy fürdés után kellemes melegek legyenek. A program 30 perc működés után kikapcsol.

2 órás törölközőszárító
Használja ezt a programot az enyhén nedves törölközők szárítására. Működés közben a készülék folyamatosan csökkenti a hőmérsékletet, hogy elkerülje a túlhevülést és óvja a törölközők anyagát. A program 2 óra működés után kikapcsol.

8 órás ruhaszárító
Ezzel a programmal szárítsa meg a teljesen vizes ruhákat, törölközőket, pl. mosás után. Működés közben a készülék folyamatosan csökkenti a hőmérsékletet, hogy elkerülje a túlhevülést és óvja a törölközők anyagát. A program 8 óra működés után kikapcsol.

24 órás szárítás
45 °C állandó hőmérsékleten üzemel, hogy teljesen kiszárítsa a törölközőket vagy ruhadarabokat. A program 24 óra működés után kikapcsol.

A kikapcsoláshoz tartsa nyomva a ⏻ gombot 3 másodpercig, míg a visszajelző LED pirosra vált.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: ..... 220-240V~ 50Hz
teljesítmény: ..... 345 W
érintésvédelmi osztály: ..... I.
IP védelem:..... IPX1: függőlegesen csepegő víz ellen védett
fűtőtest mérete:..... falra szerelve: 50x90x10 cm
tömege:..... 3,1 kg

(SK) NÁSTENNÝ ELEKTRICKÝ SUŠIAK UTERÁKOV

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom. Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.
3. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. **POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.**
4. Skontrolujte, či prístroj sa nepoškodil pri doprave!
5. Je zakázané používať prístroj, keď predtým spadol na zem!
6. Je zakázané používať prístroj v prípade viditeľného poškodenia!
7. Zariadenie sa smie používať iba v prípade, ak je namontované na stene pomocou nástenných konzol!
8. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa **obrazu č. 3**. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické.
9. Spotrebič sa nesmie používať s programovým spínačom, časovačom alebo samostatnými diaľkovými ovládacími systémami atď., ktoré môžu spotrebič zapnúť samostatne, pretože zakrytie spotrebiča alebo jeho umiestnenie v nesprávnej polohe môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
10. UPOZORNENIE! Tento spotrebič je určený iba na sušenie bielizne, ktorá bola vypraná vo vode.
11. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky!
12. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm)
13. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
14. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ!

15. Je PRÍSNE ZAKÁZANÉ inštalovať alebo používať zariadenie v zónach 0, 1 a 2 miestností s vaňou a sprchou (**pozri obrázok 4**)!
16. Elektrické obvody miestností s vaňou alebo sprchou treba chrániť jedným alebo viacerými prúdovými chráničmi (RCD) s poruchovým prúdom max. 30 mA!
17. Pri uvedení do prevádzky elektrického zariadenia v miestnostiach s vaňou alebo sprchou zohľadnite miestne, špeciálne národné technické normy.
18. Prístroj namontujte alebo umiestnite do takej vzdialenosti, aby osoba z vane alebo zo sprchy nemala dosah rukou na vypínač alebo iné ovládacie prvky.
19. Prístroj je zakázané umiestniť priamo pod sieťovú zásuvku!
20. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
21. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí!
22. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (<5 m^2, napr. výťah)!
23. Nosnosť: každá tyč max. 1 kg; sklopná polica max. 2 kg; celý sušiak uterákov max. 5 kg.
24. Ak zariadenie nepoužívate dlhší čas, vypnite ho a odpojte napájací kábel!
25. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
26. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina!
27. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
28. Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky!
29. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
30. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím: 230 V~ / 50 Hz!
31. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
32. Neveďte napájací kábel cez spotrebič!
33. Pripojovací kábel neveďte popod koberec, rohožku, atď.!
34. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
35. Prístroj umiestnite tak, aby bola pripojovacia vidlica ľahko prístupná a dala sa vytiahnuť!
36. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
37. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
38. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
39. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
40. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Prístroj ani jeho príslušenstvo nerozoberajte ani neupravujte! V prípade poškodenia ktorejkoľvek časti okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka!

Ak je sieťový kábel poškodený, výmenu môže vykonať len výrobca, jeho servis alebo podobne kvalifikovaná osoba!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred uvedením zariadenia do prevádzky opatrne odstráňte obalový materiál, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia alebo napájacieho kábla. Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené!

Montáž na stenu pomocou hmoždiniek a skrutiek (**obr. 2**)

1. Označte miesta 4 vrtov na stene, pričom medzi spotrebičom a podlahou ponechajte minimálne 60 cm voľného priestoru. Uistite sa, že vzdialenosť medzi jednotlivými otvormi zodpovedá rozmerom uvedeným na obrázku 2.
2. Vždy používajte hmoždinky, ktoré sú vhodné pre konštrukciu steny a jej nosnosť. Vyvŕtajte otvory pre hmoždinky.
3. Do otvorov vložte plastové hmoždinky.
4. Priskrutkujte kovové konzoly na stenu podľa obrázku.
5. Zariadenie umiestnite medzi nástenné konzoly a pripevnite ho ku konzole 8 skrutkami.
6. Pripojte zariadenie k štandardnej uzemnenej zásuvke!

Montáž na stenu pomocou samolepiacich plastových dosiek a skrutiek

1. Označte 4 montážne body na stene, kde vložíte skrutky do stredu samolepiacich dosiek. Nechajte minimálne 60 cm voľného priestoru medzi zariadením a podlahou. Jednotlivé označenia musia zodpovedať rozmerom uvedeným na obrázku 2.
2. Odstráňte priehľadnú ochrannú fóliu zo zadnej strany plastovej dosky.
3. Obkladačky by mali mať hladký povrch a nemali by byť pórovité. Je dôležité, aby povrch bol bez mastnoty a prachu a aby bol suchý.
4. Plastové fólie prilepte na obkladačky tak, aby malé rebrovanie smerovalo smerom nadol v horných bodoch a smerom nahor v spodných bodoch.
5. Pripevnite 4 plastové konzoly k stene pomocou uzavretých matíc.
6. Zariadenie umiestnite medzi nástenné konzoly a pripevnite ho ku konzole pomocou 8 skrutiek.
7. Pripojte spotrebič k štandardnej uzemnenej zásuvke.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
prístroj neohrieva	skontrolujte napájanie
	skontrolujte vypínač a kontrolky LED
	možno vypršal časovač



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

CHARAKTERISTIKA

Elektrický sušiak uterákov na sušenie bielizne vypranej vo vode ● výkon: 345 W ● 18 tyčí na uteráky ● dve sklopné police ● samostatne ovládateľná horná a dolná časť ● LED kontrolky ● teplota 30–60 °C, v závislosti od programu ● 4 inteligentné programy: 30-minútový ohrievač uterákov / 2-hodinový sušiak uterákov / 8-hodinový sušiak bielizne / 24-hodinové sušenie ● ochrana IPX1 proti vertikálne kvapkajúcej vode ● príslušenstvo na montáž na stenu na pripevnenie k stene a nalepenie na obkladačky

PREVÁDZKA

Tyče sušiaka uterákov je možné ovládať nezávisle v 2 skupinách. Horné ovládacie tlačidlo zapína horných 10 tyčí, zatiaľ čo spodné tlačidlo zapína spodných 8 tyčí. Obidve skupiny majú sklopnú policu pozostávajúcu zo 4 tyčí.

POZOR! Nosnosť zariadenia je nasledovná:

- každá vyhrievaná tyč unesie maximálne 1 kg bielizne
- každá sklopná polica unesie maximálne 2 kg bielizne
- celé zariadenie môže uniesť maximálne 5 kg bielizne

Po pripojení zariadenia do elektrickej zásuvky sa LED kontrolka nad tlačidlom ⏻ rozsvieti červenou farbou. Stlačením tlačidla ⏻ vyberte jeden z nasledujúcich 4 programov. Počas prevádzky LED kontrolka svieti zelenou farbou.
Aktivované programy sú označené zelenými LED kontrolkami, ktoré blikajú každé 3 sekundy:

30-minútový ohrievač uterákov
Rýchlo zahreje uteráky na maximálny výkon, aby boli po kúpaní príjemne teplé. Program sa po 30 minútach prevádzky vypne.

2-hodinový sušiak uterákov
Tento program použite na sušenie mierne vlhkých uterákov. Počas prevádzky spotrebič neustále znižuje teplotu, aby sa zabránilo prehriatiu a chránila sa tkanina uterákov. Program sa po 2 hodinách prevádzky vypne.

8-hodinový sušiak bielizne
Tento program použite na sušenie úplne mokrého oblečenia a uterákov, napr. po praní. Počas prevádzky spotrebič priebežne znižuje teplotu, aby sa zabránilo prehriatiu a chránila sa tkanina bielizne. Program sa po 8 hodinách prevádzky vypne.

24-hodinové sušenie
Funguje pri konštantnej teplote 45 °C, aby úplne vysušil uteráky alebo oblečenie. Program sa po 24 hodinách prevádzky vypne.

Na vypnutie stlačte a podržte tlačidlo ⏻ po dobu 3 sekúnd, kým kontrolka LED nezmení farbu na červenú.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:..... 220-240 V~ 50 Hz
výkon:..... 345 W
trieda ochrany:..... I
IP krytie:..... IPX1: chránené proti vertikálne kvapkajúcej vode
rozmery ohrievača:..... montovaný na stenu: 50 x 90 x 10 cm
hmotnosť:..... 3,1 kg

(RO) ÎNCĂLZITOR INFRAROȘU SMART

INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SIGURANTA
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE!

AVERTISMENTE

1. Înainte de a utiliza produsul, citiți următoarele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Descrierea originală este în limba maghiară.
2. Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta a fost amplasat și instalat în poziția normală de funcționare și sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
3. Acest aparat este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și de către copii cu vârsta de peste 8 ani, numai dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii trebuie să curețe sau să întrețină aparatul numai sub supravegherea unui adult. **ATENȚIE: Anumite părți ale acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită atunci când sunt prezenți copii și persoane vulnerabile**.
4. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
5. Nu utilizați aparatul dacă a căzut!
6. Nu utilizați aparatul dacă este vizibil deteriorat!
7. Dispozitivul poate fi utilizat numai atunci când este montat pe perete cu ajutorul suporturilor de perete!
8. Nu amplasați aparatul într-un colț; respectați distanțele minime de instalare indicate î**n figura 3.** Respectați normele de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.
9. Aparatul nu trebuie utilizat împreună cu un comutator de program, un temporizator sau sisteme separate de control de la distanță etc. care pot porni aparatul în mod independent, deoarece acoperirea aparatului sau amplasarea acestuia într-o poziție incorectă poate duce la un risc de incendiu.
10. AVERTISMENT! Acest aparat este destinat exclusiv uscării rufelor spălate în apă.
11. Ieșirea aerului cald nu trebuie îndreptată către perdele sau alte materiale combustibile!
12. Nu așezați aparatul în apropierea materialelor inflamabile! (min.100 cm)
13. Nu utilizați în zone în care pot fi prezente vapori inflamabili sau praf exploziv! Nu utilizați în medii inflamabile sau explozive!
14. Aparatul NU TREBUIE utilizat în apropierea căzilor de baie, chiuvetelor, dușurilor, piscinelor sau saunelor!
15. Este STRICT INTERZISĂ instalarea sau utilizarea dispozitivului în zonele 0, 1 și 2 ale încăperilor care conțin căzi de baie și dușuri (**vezi Figura 4**)!

16. În încăperile care conțin o cadă sau un duș, toate circuitele trebuie protejate de unul sau mai multe dispozitive de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maximum 30 mA!
17. Atunci când instalați aparatul în încăperi care conțin cadă sau duș, respectați condițiile locale și naționale specifice.
18. Încălzitorul trebuie instalat astfel încât o persoană aflată în cadă sau duș să nu poată atinge comutatoarele sau alte dispozitive de control.
19. Aparatul nu trebuie amplasat direct sub o priză de curent!
20. Acesta poate fi utilizat numai sub supraveghere constantă!
21. Nu trebuie utilizat fără supraveghere în prezența copiilor!
22. Aparatul nu trebuie utilizat în autovehicule sau în spații închise (<5 m^2), spații închise (de exemplu, lifturi)!
23. Capacitate de încărcare: fiecare bară max. 1 kg; raftul pliat max. 2 kg; întregul uscător de prosoape max. 5 kg.
24. Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și deconectați cablul de alimentare!
25. Dacă observați o defecțiune (de exemplu, zgomote neobișnuite provenind de la aparat sau miros de ars), opriți-l imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare!
26. Asigurați-vă că niciun obiect sau lichid nu poate pătrunde în aparat prin deschideri.
27. Protejați-l de praf, umiditate, lumina soarelui și căldură directă!
28. Înainte de curățare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare scoțând ștecherul din priză!
29. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de conectare cu mâinile ude!
30. Conectați-l numai la o priză de perete cu împământare, cu o tensiune de 230 V~ / 50 Hz!
31. Derulați complet cablul de conectare!
32. Nu treceți cablul de conectare peste aparat!
33. Nu treceți cablul de conectare sub covoare, prești etc.!
34. Nu utilizați o prelungitoare sau o priză multiplă pentru a conecta aparatul!
35. Poziționați aparatul astfel încât priza să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă.
36. Așezați cablul de conectare astfel încât să nu poată fi scos accidental sau să nu se poată împiedica cineva de el.
37. Datorită dezvoltării continue, datele tehnice și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă.
38. Instrucțiunile de utilizare actuale pot fi descărcate de pe www.somogyi.hu.
39. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru neplăcerile cauzate.
40. Este permisă numai utilizarea privată, nu și utilizarea industrială!

Risc de electrocutare! Este interzisă dezasamblarea sau modificarea dispozitivului sau a accesoriilor acestuia! În caz de deteriorare a oricărei piese, deconectați imediat alimentarea cu energie electrică și contactați un specialist!

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta poate fi înlocuit doar de către producător, agentul său de service sau o persoană cu calificare similară!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a pune dispozitivul în funcțiune, îndepărtați cu atenție materialul de ambalare, pentru a nu deteriora dispozitivul sau cablul de alimentare. Nu puneți dispozitivul în funcțiune dacă este deteriorat în vreun fel!

Montare pe perete cu dibluri și șuruburi (**Fig. 2**)

1. Marcați pozițiile celor 4 găuri de foraj pe perete, lăsând un spațiu liber de minimum 60 cm între aparat și podea. Asigurați-vă că distanța dintre fiecare gaură corespunde dimensiunilor indicate în Figura 2.
2. Utilizați întotdeauna dibluri adecvate pentru structura peretelui și capacitatea de încărcare. Găuriți orificiile pentru dibluri.
3. Introduceți diblurile din plastic în găuri.
4. Înșurubați consolele metalice pe perete, așa cum se arată în diagramă.
5. Așezați aparatul între suporturile de perete și fixați-l de suporturi cu cele 8 șuruburi.
6. Conectați dispozitivul la o priză standard cu împământare!

Montare pe perete cu plăci autoadezive din plastic și șuruburi

1. Marcați cele 4 puncte de montare pe perete în care veți introduce șuruburile în centrul plăcilor autoadezive. Lăsați un spațiu liber de minimum 60 cm între dispozitiv și podea. Marcajele individuale trebuie să corespundă dimensiunilor indicate în figura 2.
2. Îndepărtați folia protectoare transparentă de pe spatele plăcii de plastic.
3. Plăcile trebuie să aibă o suprafață netedă și să nu fie poroase. Este important ca suprafața să fie curată, fără grăsime și praf, și uscată.
4. Lipiți foile de plastic pe plăci, astfel încât nervurile mici să fie orientate în jos în punctele superioare și în sus în punctele inferioare.
5. Fixați cele 4 suporturi din plastic pe perete cu piulițele închise.
6. Montați aparatul între suporturile de perete și fixați-l de suporturi cu cele 8 șuruburi.
7. Conectați dispozitivul la o priză de perete standard cu împământare!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru o performanță optimă, aparatul poate necesita curățare în funcție de gradul de murdărire, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare, opriți dispozitivul și apoi deconectați-l de la sursa de alimentare scoțând ștecherul.
2. Lăsați dispozitivul să se răcească (cel puțin 30 de minute).
3. Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați agenți de curățare agresivi! Nu trebuie să pătrundă apă în interiorul aparatului sau pe componentele electrice!

DEPANARE

Defectiune posibila	Soluție posibilă
Aparatul nu încălzește	Verificați alimentarea cu energie electrică
	Verificați comutatorul și LED-urile indicatoare
	Este posibil ca temporizatorul să fi expirat



ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe preluarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producător, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.hu.

ELIMINAREA BATERIILOR, ACUMULATOARELOR .

CARACTERISTICI

Uscător electric de prosoape pentru uscarea rufelor spălate în apă. ● Putere 345 W ● 18 bare pentru prosoape ● două rafturi pliabile ● secțiunile superioare și inferioare pot fi controlate separat ● Indicatori LED ● Temperatură 30-60 °C, în funcție de program ● 4 programe inteligente: încălzitor de prosoape 30 minute / uscător de prosoape 2 ore / uscător de haine 8 ore / uscător 24 ore ● Protecție IPX1 împotriva picurării verticale a apei ● accesorii de montare pe perete pentru înșurubare în perete și lipire pe gresie

FUNCȚIONARE

Barele uscătorului de prosoape pot fi operate independent în 2 grupe. Butonul de control superior comută cele 10 bare superioare, iar butonul inferior comută cele 8 bare inferioare. Ambele grupuri au o raft pliabil format din 4 bare.

ATENȚIE Capacitatea de încărcare a aparatului este următoarea:

- fiecare bară încălzită poate susține maximum 1 kg de rufe
- fiecare raft rabatabil poate suporta o greutate maximă de 2 kg de rufe
- întregul aparat poate suporta o sarcină maximă de 5 kg de haine

După conectarea aparatului la priza de alimentare, LED-ul de deasupra butonului „ ⏻ ” se va aprinde în roșu. Apăsați butonul „ ⏻ ” pentru a selecta unul dintre următoarele 4 programe. În timpul funcționării, LED-ul indicator se va aprinde în verde.
Programele activate sunt indicate de LED-uri verzi care clipesc la fiecare 3 secunde:

Încălzitor de prosoape de 30 de minute
Încălzește rapid prosoapele la puterea maximă, astfel încât acestea să fie plăcut de calde după baie. Programul se oprește după 30 de minute de funcționare.

Uscător de prosoape de 2 ore
Utilizați acest program pentru a usca prosoapele ușor umede. În timpul funcționării, aparatul reduce continuu temperatura pentru a preveni supraîncălzirea și a proteja țesătura prosoapelor. Programul se oprește după 2 ore de funcționare.

Uscător de haine de 8 ore
Utilizați acest program pentru a usca hainele și prosoapele complet ude, de exemplu după spălare. În timpul funcționării, aparatul reduce continuu temperatura pentru a preveni supraîncălzirea și a proteja țesătura prosoapelor. Programul se oprește după 8 ore de funcționare.

Uscare de 24 de ore
Funcționează la o temperatură constantă de 45 °C pentru a usca complet prosoapele sau hainele. Programul se oprește după 24 de ore de funcționare.

Pentru a opri, apăsați și țineți apăsat butonul „ ⏻ ” (Uscare completă) timp de 3 secunde, până când indicatorul LED devine roșu.

DATE TEHNICE

Alimentare:	220-240 V~ 50 Hz
Putere:	345 W
Clasa de protecție la atingere:	I
Protecție IP:	IPX1: protecție împotriva picăturilor de apă verticale
Dimensiuni încălzitor:	montat pe perete: 50x90x10 cm
Greutate:	3,1 kg

(SRB) (MNE) NAZIDNI SUŠAČ PEŠKIRA I VEŠA

BITNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO I SAČUVAJTE UPUTSTVO ZA KASNIJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Decu mlađu od 3 godine treba držati dalje od uređaja osim ako su pod stalnim nadzorom odrasle osobe. Deca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu uključiti/isključiti uređaj samo ako je uređaj postavljen i instaliran u svom normalnom radnom položaju, pod nadzorom odrasle osobe i ako su upućeni u rizike upotrebe.
3. Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o tome kako da bezbedno koriste uređaj. i razumeti opasnosti upotrebe. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca smeju da vrše čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom odgovornog lica. **UPOZORENJE: Neki delovi ovog uređaja mogu se jako zagrejati i izazvati opekotine. Posebna pažnja se mora obratiti kada su deca i ugroženi ljudi prisutni.**
4. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
5. Zabranjena je upotreba uređaja ako je on prethodno pao!
6. Zabranjena je upotreba uređaja sa vidljivim tragovima oštećenja!
7. Uređaj se sme koristiti samo montiran na zid pomoću svojih zidnih nosača!
8. Ne postavite je blizu zida, držite se opisanih **na skici 3**! Pridržavajte se standardnih mera zaštite!
9. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da izazove požar.
10. PAŽNJA! Ovaj uređaj je isključivo namenjen za sušenje tkanine prane u vodi.
11. Vrući vazduh se ne sme direktno usmeravati na zavese ili druge zapaljive materijale!
12. Uređaj ne postavite blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
13. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi, tečnosti ili prašine! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
14. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!

15. IZUZETNO JE ZABRANJENA upotreba u prostorijama sa kadama, tuševima (**vidi skicu 4.**) zabranjena upotreba u zonama 0, 1 i 2!
16. Sva strujna kola u prostoriji sa kadom ili tušem moraju biti zaštićena jednim ili više uređaja za zaštitu (FID) sa nominalnom strujom okidanja ne većom od 30 mA !
17. U slučaju upotrebe u kupatilima, tuševima obavezno se vodite lokalnim i nacionalnim propisima.
18. Grejalicu u kupatilu treba montirati ili postaviti na takvo mesto da osobe koje su u kadi ili ispod tuša ne mogu dohvatiti prekidače na uređaju.
19. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod strujne utičnice!
20. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
21. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
22. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skučenim zatvorenim prostorima (<5 m^2) (primer lift)!
23. Nosivost: svaka šipka maks. 1 kg; preklopna polica maks. 2 kg; ceo sušač peškira maks. 5 kg.
24. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i kabel izvucite iz struje!
25. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
26. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
27. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
28. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
29. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
30. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~/50Hz!
31. Priključni kabel odmotajte do kraja!
32. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja!
33. Ne provlačite kabl za napajanje ispod ili kroz tepihe, otirače itd.!
34. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
35. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
36. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za njega!
37. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
38. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
39. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
40. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastavljanje ili modifikovanje uređaja ili njegove dodatne opreme! U slučaju oštećenja bilo kog dela, odmah isključite napajanje i obratite se stručnom licu!

Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD

Pre puštanja u rad pažljivo uklonite ambalažu kako ne biste oštetili uređaj ili priključni kabel. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjeno je puštanje u rad!

Montaža na zid pomoću tipli I šarafa (Slika 2)

1. Obeležite na zidu mesta za 4 rupe za bušenje tako da ispod uređaja do poda ostane najmanje 60 cm slobodnog prostora. Uverite se da rastojanje između pojedinih rupa odgovara dimenzijama navedenim na slici 2.
2. Uvek koristite tiple koji su pogodni za strukturu i nosivost zida. Izbušite rupe za tiple!
3. Postavite plastične tiplove u rupe.
4. Pričvrstite metalne nosače za zid šarafima kao što je prikazano na slici.
5. Postavite uređaj između zidnih nosača i pričvrstite ga za nosače pomoću 8 šarafa.
6. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!

Montaža samolepljivim plastičnim pločicama i šarafima

1. Obeležite na zidu 4 tačke za pričvršćivanje na koje ćete postaviti šrafove u sredini samolepljivih ploča. Ispod uređaja do poda treba da ostane najmanje 60 cm slobodnog prostora. Obeležavanja treba da se poklapaju sa dimenzijama prikazanim na slici 2.
2. Skinite providnu zaštitnu foliju sa zadnje strane plastičnih ploča.
3. Pločice treba da budu glatke i neporozne. Važno je da površina bude bez masnoće i prašine, suva.
4. Zalepite plastične ploče na pločice tako da male rebaste ivice na gornjim tačkama budu okrenute nadole, a na donjim tačkama nagore.
5. Zatvorenim mat šrafovima pričvrstite 4 plastična nosača na zid.
6. Postavite uređaj između zidnih nosača i pričvrstite ga za nosače sa 8 šrafova.
7. Priključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U zavisnosti od uslova rada i zaprljanosti za optimalan rad ventilator se redovito mora čistiti, minimum mesečno jedan put.

1. Pre čišćenja isplјučite uređaj i takođe je isključite iz zida!
2. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Vlažnom krpom očistite spoljašnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
uređaj ne greje	proverite mrežno napajanje
	proverite prekidač i indikatorske LED diode
	možda je isteklo podešeno vreme tajmera



ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korišćena ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štitite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

OSOBINE

Električni sušač peškira i veša prano u vodi. ● snaga 345 W ● 18 šipki za peškire ● dve police koje se mogu podići ● posebna kontrola gornjeg i dilnjeg dela ● LED indikatori ● temperatura u zavisnosto od programa 30-60 °C ● 4 inteligentna programa: zagrevanje peškira 30 minuta / sušenje peškira 2 sata / sušenje veša 8 sati / sušenje 24 sata ● IPX1 zaštita od vertikalno kapajuće vode ● priloženi montažni elementi za šarafljenje ili lepljenje na pločice

UPOTREBA

Držači za peškire mogu se koristiti nezavisno u 2 grupe. Gornje kontrolno dugme uključuje gornjih 10 šipki, a donje uključuje donjih 8 šipki. Obe grupe imaju sklopivu policu sa 4 šipke.

PAŽNJA! Opterećenje uređaja je sledeći:

- svaka grejna šipka može da primi najviše 1 kg veša
- svaka preklopljena polica može da primi najviše 2 kg veša
- ceo uređaj može da primi najviše 5 kg veša

Nakon priključivanja uređaja na mrežnu utičnicu, LED dioda iznad dugmeta svetli crveno. Pritisnite dugme da biste izabrali jedan od 4 programa. Tokom rada, indikatorska LED dioda svetli zeleno.
Aktivirani programi su označeni zelenim LED diodama koje se gase, a zatim ponovo svetle svake 3 sekunde:

- zagrevanje peškira 30 minuta
- sušenje peškira 2 sata
- sušenje veša 8 sati
- sušenje 24 sata

Zagrevanje peškira 30 minuta

Brzo zagreva peškire na maksimalnoj snazi kako bi ih održao prijatno toplim nakon kupanja. Program se isključuje nakon 30 minuta rada.

Sušenje peškira 2 sata

Koristite ovaj program za sušenje blago vlažnih peškira. Tokom rada, uređaj kontinuirano smanjuje temperaturu kako bi sprečio pregrevanje i zaštitio materijal peškira. Program se isključuje nakon 2 sata rada.

Sušenje veša 8 sati

Koristite ovaj program za sušenje potpuno mokrog veša, odeće, peškira, npr. nakon pranja. Tokom rada, uređaj kontinuirano snižava temperaturu kako bi sprečio pregrevanje i zaštitio materijal peškira. Program se isključuje nakon 8 sati rada.

Sušenje 24 sata

Radi na konstantnoj temperaturi od 45°C kako bi potpuno osušio peškire ili veš. Program se isključuje nakon 24 sata rada.

Da biste isključili, pritisnite i držite dugme 3 sekunde dok LED indikator ne postane crven.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:..... 220-240V~ 50Hz
snaga:..... 345 W
razred zaštite:..... I.
IP zaštita:..... IPX1 zaštita od vertikalno kapajuće vode
dimenzije: ..... montirano na zid: 50x90x10 cm
masa:..... 3,1 kg

(CZ) NÁSTĚNNÝ ELEKTRICKÝ SUŠÁK NA RUČNÍKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
PŘEČTĚTE SI JE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím produktu si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Děti mladší 3 let musí být od zařízení drženy v bezpečné vzdálenosti, pokud nejsou pod neustálým dohledem. Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou zařízení pouze zapínat a vypínat, pokud je umístěno a nainstalováno v normální provozní poloze a jsou pod dohledem nebo dostanou pokyny pro bezpečné používání zařízení a rozumí nebezpečím spojeným s jeho používáním.
3. Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, jakož i děti od 8 let, pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdrží pokyny k bezpečnému používání přístroje a rozumí nebezpečím, která z jeho používání vyplývají. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti mohou přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu pouze pod dohledem. **POZOR: Některé části tohoto přístroje se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná v přítomnosti dětí a zranitelných osob.**
4. Ujistěte se, že zařízení nebylo během přepravy poškozeno!
5. Zařízení nesmí být používáno, pokud bylo dříve upuštěno!
6. V případě viditelného poškození je zakázáno zařízení používat!
7. Přístroj smí být používán pouze v případě, že je připevněn k zdi pomocí nástěnných konzolí!
8. Neumísťujte zařízení přímo do rohu, dodržujte minimální rozestupy uvedené **na obrázku 3**! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
9. Zařízení nesmí být používáno společně s programovým spínačem, časovým spínačem nebo samostatnými dálkově ovládanými systémy atd., které mohou zařízení samostatně zapínat, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění zařízení může způsobit nebezpečí požáru.
10. UPOZORNĚNÍ! Tento přístroj je určen výhradně k sušení prádla vypraného ve vodě.
11. Teplý vzduch nesmí proudit přímo na záclony nebo jiné hořlavé materiály!
12. Neumísťujte jej do blízkosti hořlavých materiálů! (min.100 cm)
13. Nesmí se používat v místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé výpary nebo výbušný prach! Nepoužívejte v hořlavém nebo výbušném prostředí!
14. Přístroj NESMÍ být používán v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
15. Přístroj je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO uvádět do provozu a používat v prostorách s vanou a sprchou (**viz obrázek 4**) v zónách 0, 1 a 2!
16. V místnostech s vanou nebo sprchou musí být každý elektrický okruh chráněn jedním nebo více proudovými chrániči (RCD) s jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA!
17. Při instalaci zařízení v místnostech s vanou nebo sprchou je třeba dodržovat místní speciální národní normy pro montáž.

18. Ohřívač vody musí být nainstalován tak, aby osoba ve vaně nebo ve sprše nemohla dosáhnout na spínače nebo jiné ovládací prvky.
19. Zařízení nesmí být umístěno přímo pod síťovou zásuvkou!
20. Přístroj smí být provozován pouze pod neustálým dohledem!
21. Nesmí být provozováno bez dozoru v blízkosti dětí!
22. Zařízení nesmí být používáno v motorových vozidlech nebo v úzkých (<5 m^2) uzavřených prostorech (např. výtahu)!
23. Nosnost: každá tyč max. 1 kg; sklopená police max. 2 kg; celý sušič ručníků max. 5 kg.
24. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky!
25. Pokud zjistíte jakoukoli závadu (např. slyšíte neobvyklý zvuk vycházející ze zařízení nebo cítíte zápach spáleniny), okamžitě jej vypněte a odpojte od elektrické sítě!
26. Dbejte na to, aby se do zařízení nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
27. Chraňte jej před prachem, vlhkostí, slunečním zářením a přímým teplem!
28. Před čištěním odpojte zařízení od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky!
29. Nikdy se zařízení ani připojovacím kabelem nedotýkejte mokrýma rukama!
30. Přístroj smí být připojen pouze k uzemněné zásuvce s napětím 230 V~ / 50 Hz!
31. Napájecí kabel zcela odviňte!
32. Neveďte napájecí kabel přes zařízení!
33. Nepřipojujte připojovací kabel pod koberec, rohožku atd.
34. K připojení zařízení nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač!
35. Zařízení umístěte tak, aby byl připojovací konektor snadno přístupný a odpojitelný!
36. Veďte připojovací kabel tak, aby se nemohl náhodně vytáhnout a aby o něj nikdo nezakopl!
37. V důsledku neustálého vývoje se technické údaje a design mohou změnit bez předchozího oznámení.
38. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout na webové stránce www.somogyi.hu.
39. Za případné tiskové chyby neneseme odpovědnost a omlouváme se za ně.
40. Použití je povoleno pouze pro soukromé účely, nikoli pro průmyslové účely!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Je zakázáno rozebírat nebo upravovat zařízení nebo jeho příslušenství! V případě poškození jakékoli části okamžitě odpojte napájení a kontaktujte odborníka!

Pokud je napájecí kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Před uvedením do provozu opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození zařízení nebo připojovacího kabelu. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno zařízení uvádět do provozu!

Upevnění na zeď pomocí hmoždinek a šroubů (**obrázek 2**)

1. Na stěně označte 4 místa pro vyvrtání otvorů tak, aby pod zařízením zůstalo minimálně 60 cm volného prostoru až k podlaze. Ujistěte se, že vzdálenost mezi jednotlivými otvory odpovídá rozměrům uvedeným na obr. 2.
2. Vždy používejte hmoždinky vhodné pro konstrukci a nosnost stěny. Vyvrtejte otvory pro hmoždinky!
3. Vložte plastové hmoždinky do otvorů.
4. Přišroubujte kovové konzoly ke zdi podle obrázku.
5. Vložte zařízení mezi nástěnné konzoly a připevněte jej k nim pomocí 8 šroubů.
6. Připojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky!

Upevnění na zeď pomocí samolepicích plastových destiček a šroubů

1. Na stěně označte 4 upevňovací body, do kterých zasunete šrouby uprostřed samolepicích desek. Pod přístrojem musí zůstat minimálně 60 cm volného prostoru až k podlaze. Jednotlivá označení musí odpovídat rozměrům uvedeným na obrázku 2.
2. Odstraňte průhlednou ochrannou fólii ze zadní strany plastové desky.
3. Dlaždice musí mít hladký povrch a nesmí být porézní. Je důležité, aby povrch byl bez mastnoty a prachu a byl suchý.
4. Plastové desky přilepte na dlaždice tak, aby malé žebrování směřovalo nahoru v horních bodech a dolů v dolních bodech.
5. Pomocí uzavřených šroubů připevněte 4 plastové konzoly ke zdi.
6. Vložte zařízení mezi nástěnné konzoly a připevněte jej k nim pomocí 8 šroubů.
7. Připojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Pro optimální fungování zařízení může být nutné jej čistit v závislosti na míře znečištění, nejméně však jednou za měsíc.

1. Před čištěním zařízení vypněte a odpojte od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky!
2. Nechte zařízení vychladnout (min. 30 minut).
3. Vnější povrch zařízení očistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřku zařízení a na elektrické součásti se nesmí dostat voda!

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Příznak poruchy	Možné řešení poruchy
zařízení neohřívá	zkontrolujte napájení
	zkontrolujte spínač a kontrolky LED
	možná vypršel časovačem navolený čas

ZNEHODNOCOVÁNÍ

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předejte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu.

VLASTNOSTI

Elektrický sušič ručníků na sušení prádla vypraného ve vodě. ● Výkon 345 W ● 18 tyčí-držáků na ručníky ● dvě sklopné police ● horní a dolní část lze ovládat samostatně ● kontrolky LED ● teplota 30–60 °C v závislosti na programu ● 4 inteligentní programy: 30 minut ohřev ručníků / 2 hodiny sušení ručníků / 8 hodin sušení prádla / 24 hodin sušení ● Ochrana IPX1 proti vertikálně kapající vodě ● Příslušenství: upevňovací prvky pro připevnění na zeď a lepení na dlaždice

PROVOZ

Tyče sušičky ručníků lze ovládat nezávisle na sobě ve 2 skupinách. Horní ovládací tlačítko zapíná horních 10 tyčí, spodní tlačítko zapíná spodních 8 tyčí. Obě skupiny mají sklopnou polici se 4 tyčemi.

POZOR! Nosnost zařízení je následující:

- každá vyhřívaná tyč unese maximálně 1 kg prádla
- každá sklopná police unese maximálně 2 kg prádla
- celý přístroj unese maximálně 5 kg prádla

Po připojení zařízení k síťové zásuvce se rozsvítí červená kontrolka nad tlačítkem „ ⏻ “. Stiskněte tlačítko „ ⏻ “ pro výběr jednoho z následujících 4 programů. Během provozu svítí kontrolka zeleně.
Zapnuté programy jsou indikovány zelenými LED diodami, které se každé 3 sekundy zhasnou a znovu rozsvítí:

30 minutový ohřívač ručníků
Rychle ohřívá ručníky na maximální výkon, aby byly po koupeli příjemně teplé. Program se po 30 minutách provozu vypne.

2 hodinový sušák ručníků
Tento program použijte k sušení mírně vlhkých ručníků. Během provozu zařízení neustále snižuje teplotu, aby se zabránilo přehřátí a ochránilo se vlákno ručníků. Program se po 2 hodinách provozu vypne.

8 hodinový program sušení prádla
Tento program použijte k sušení zcela mokrého prádla, ručníků, např. po praní. Během provozu zařízení neustále snižuje teplotu, aby se zabránilo přehřátí a ochránilo se vlákno ručníků. Program se po 8 hodinách provozu vypne.

24 hodinové sušení
Pracuje při konstantní teplotě 45 °C, aby zcela vysušil ručníky nebo oděvy. Program se po 24 hodinách provozu vypne.

Pro vypnutí podržte tlačítko ⏻ stisknuté po dobu 3 sekund, dokud kontrolka LED nezmění barvu na červenou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: ..... 220-240 V~ 50 Hz
výkon: ..... 345 W
třída ochrany proti úrazu
elektrickým proudem: I
IP ochrana: ..... IPX1: ochrana proti vertikálně kapající vodě
rozměry topného tělesa: ..... namontovaný na stěnu: 50x90x10 cm
hmotnost: ..... 3,1 kg

HR BiH ZIDNA ELEKTRIČNA SUŠILICA ZA RUČNIKE

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU!

UPOZORENJA

1. Prije upotrebe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorne upute su na mađarskom jeziku.
2. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključivati/isključivati uređaj samo ako je postavljen i instaliran u normalan radni položaj te su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnom korištenju uređaja te razumiju opasnosti.
3. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, te djeca u dobi od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnom korištenju uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje djeca smiju obavljati samo ako su pod nadzorom. **UPOZORENJE: Neki dijelovi ovog uređaja mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekline. Poseban oprez je potreban kada su u blizini djeca i osjetljive osobe.**
4. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
5. Nemojte koristiti uređaj ako je pao!
6. Ne koristite uređaj ako postoje vidljiva oštećenja!
7. Uređaj se smije koristiti samo kada je montiran na zid pomoću zidnih nosača!
8. Ne postavljajte uređaj izravno u kut, pridržavajte se minimalnih udaljenosti prikazanih **na slici 3**! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u dotičnoj zemlji!
9. Uređaj se ne smije koristiti zajedno s programskom sklopkom, timerom ili zasebnim sustavima daljinskog upravljanja itd. koji mogu samostalno uključiti uređaj, jer prekrivanje ili nepravilno postavljanje uređaja može uzrokovati opasnost od požara.
10. UPOZORENJE! Ovaj uređaj namijenjen je samo sušenju rublja opranog u vodi.
11. Ne usmjeravajte vrući zrak izravno na zavjese ili druge zapaljive materijale!
12. Ne postavljajte uređaj u blizinu zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
13. Ne koristite uređaj tamo gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Ne koristite u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima!
14. Uređaj se NE SMIJE koristiti u blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili saune!
15. Uređaj se NE SMIJE instalirati ili koristiti u zonama 0, 1 i 2 prostorija koje sadrže kade i tuševe (**vidi sliku 4**)!
16. Svi strujni krugovi u prostorijama koje sadrže kade ili tuševe moraju biti zaštićeni jednom ili više zaštitnih sklopki (RCD) s nazivnom strujom okidanja ne većom od 30 mA!
17. Prilikom postavljanja uređaja u prostorije koje sadrže kade ili tuševe, pridržavajte se lokalnih, specifičnih nacionalnih uvjeta.
18. Grijač mora biti instaliran na način da osoba u kadi ili tušu ne može dodirnuti prekidače ili druge upravljačke uređaje.
19. Uređaj se ne smije postavljati izravno ispod utičnice!

20. Smije se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
21. Ne smije se koristiti bez nadzora u blizini djece!
22. Ne smije se koristiti u vozilima ili u uskim (<5 m^2), zatvorenim prostorima (npr. dizala)!
23. Nosivost: svaka šipka maks. 1 kg; preklopljena polica maks. 2 kg; cijeli držač za ručnike maks. 5 kg.
24. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, isključite ga i zatim ga iskopčajte iz struje!
25. Ako primijetite bilo kakve abnormalnosti (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i iskopčajte iz struje!
26. 25. Pazite da u uređaj ne uđu nikakvi predmeti ili tekućine kroz otvore.
27. Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
28. Isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača prije čišćenja!
29. Nikada ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama!
30. Spojite ga samo na uzemljenu zidnu utičnicu s naponom od 230 V~ / 50 Hz!
31. Potpuno odmotajte kabel za napajanje!
32. Ne provodite kabel za napajanje preko uređaja!
33. Ne provodite kabel za napajanje ispod tepiha, otirača itd.!
34. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
35. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući!
36. Provedite priključni kabel tako da se ne može ni slučajno izvući ili de se nitko ne može spotaknuti o njega!
37. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
38. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
39. Ne odgovaramo za moguće tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.
40. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastavljati ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu! U slučaju oštećenja bilo kojeg dijela, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

Ako je kabel za napajanje oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba!

PUŠTANJE U RAD

Prije instalacije pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen!

Montaža na zid pomoću tipli i vijaka (**slika 2**)

1. Označite4 rupe za bušenje na zidu, ostavljajući najmanje 60 cm slobodnog prostora ispod uređaja od poda. Pazite da je udaljenost između svake rupe jednaka dimenzijama prikazanim na slici 2.
2. Uvijek koristite tiple koji su prikladni za strukturu i nosivost zida. Izbušite rupe za tiple!
3. Umetnite plastične tiple u rupe.
4. Pričvrstite metalne nosače vijcima na zid kao što je prikazano na slici.
5. Umetnite uređaj između zidnih nosača i pričvrstite ga na nosače s 8 vijaka.
6. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!

Montaža na zid sa samoljepljivim plastičnim folijama i vijcima

1. Označite 4 točke pričvršćivanja na zidu, gdje ćete pričvrstiti vijke u sredini samoljepljivih folija. Ostavite najmanje 60 cm slobodnog prostora ispod uređaja do poda. Pojedinačne oznake trebaju odgovarati dimenzijama navedenim na slici 2.
2. Uklonite prozirnu zaštitnu foliju sa stražnje strane plastične folije.
3. Pločica treba imati glatku površinu i biti neporozna. Važno je da površina bude bez masnoće i prašine te suha.
4. Zalijepite plastične folije na pločicu tako da mala rebra budu okrenuta prema dolje na gornjim točkama, a prema gore na donjim točkama.
5. Pričvrstite 4 plastična nosača na zid zatvorenim maticama.
6. Postavite uređaj između zidnih nosača i pričvrstite ga na nosače s 8 vijaka.
7. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Za optimalan rad uređaja, možda će biti potrebno čistiti uređaj učestalošću ovisno o stupnju zaprljanosti, ali najmanje jednom mjesečno.

1. Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga iz struje izvlačenjem utikača!
2. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Očistite vanjski dio uređaja lagano vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Ne dopustite da voda uđe u uređaj ili na električne komponente!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
uređaj ne grije	provjerite napajanje
	provjerite prekidač i LED indikatore
	možda je istekao vrijeme tajmera

ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odložiti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvat elektroničkog otpada. Na taj način Vi štitite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu

KARAKTERISTIKE

Električni grijač i sušilica za ručnike za sušenje odjeće oprane u vodi. ● snaga 345 W ● 18 držača za ručnike ● dvije sklopive police ● gornji i donji dijelovi se mogu zasebno kontrolirati ● LED indikatori ● temperatura 30-60 °C, ovisno o programu ● 4 inteligentna programa: 30-minutni grijač ručnika / 2-satni sušilac ručnika / 8-satni sušilac odjeće / 24-satno sušenje ● IPX1 zaštita od vertikalno kapajuće vode ● uključeni elementi za montažu na zid za pričvršćivanje vijcima na zid i lijepljenje na pločice

RAD

Držači za ručnike se mogu neovisno upravljati u 2 grupe. Gornja kontrolna tipka prebacuje gornjih 10 šipki, a donja prebacuje donjih 8 šipki. Obje grupe imaju sklopivu policu od 4 šipke.

UPOZORENJE! Kapacitet uređaja je sljedeći:

- svaka grijana šipka može držati maksimalno 1 kg rublja
- svaka preklopljena polica može držati maksimalno 2 kg rublja
- cijeli uređaj može držati maksimalno 5 kg rublja

Nakon što uređaj spojite na električnu utičnicu, LED lampica iznad tipke svijetli crveno. Pritisnite tipku za odabir sljedeća 4 programa. Tijekom rada, LED indikator svijetli zeleno.
Aktivirani programi označeni su zelenim LED diodama koje se gase, a zatim ponovno pale svake 3 sekunde:

30-minutni grijač ručnika
Brzo zagrijava ručnike na maksimalnoj snazi kako bi ostali ugodno topli nakon kupanja. Program se isključuje nakon 30 minuta rada.

2-satno sušenje ručnika
Koristite ovaj program za sušenje blago vlažnih ručnika. Tijekom rada, uređaj kontinuirano smanjuje temperaturu kako bi spriječio pregrijavanje i zaštitio materijal ručnika. Program se isključuje nakon 2 sata rada.

8-satna sušilica rublja
Koristite ovaj program za sušenje potpuno mokre odjeće, ručnika, npr. nakon pranja. Tijekom rada uređaj kontinuirano snižava temperaturu kako bi spriječio pregrijavanje i zaštitio materijal ručnika. Program se isključuje nakon 8 sati rada.

24-satno sušenje
Radi na konstantnoj temperaturi od 45°C kako bi se ručnici ili odjeća potpuno osušili. Program se isključuje nakon 24 sata rada.

Za isključivanje, pritisnite i držite tipku za 3 sekunde dok LED indikator ne postane crven.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:..... 220-240V~ 50Hz
snaga:..... 345 W
klasa zaštite kontakta:..... I.
IP zaštita:..... IPX1: zaštićeno od vertikalno kapajuće vode
dimenzije radijatora:..... kada montiran na zid: 50x90x10 cm
težina:..... 3,1 kg

home
by somogyi

FKTW345 B/W

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981